



C/36/10

ORIGINAL: anglais

DATE: 13 août 2002

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES
GENÈVE

CONSEIL

Trente-sixième session ordinaire
Genève, 24 octobre 2002

ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DU COMITÉ TECHNIQUE,
DES GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUE ET DU GROUPE DE TRAVAIL
SUR LES TECHNIQUES BIOCHIMIQUES ET MOLECULAIRES,
NOTAMMENT LES PROFILS D'ADN

établi par le Bureau de l'Union

1. Le présent document expose l'état d'avancement des travaux du Comité technique (CT) et de ses groupes de travail techniques, en particulier le Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT).

I.	ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DU COMITÉ TECHNIQUE	4
	Participation	4
	Principes directeurs d'examen	4
	Introduction générale	5
	Synthèse des progrès réalisés dans l'élaboration des documents TGP	5
	Document TGP/7, "Élaboration des principes directeurs d'examen"	5
	Procédure d'élaboration des documents TGP et d'autres documents importants examinés par le Comité technique	5
	Publication des descriptions variétales	6
	Techniques biochimiques et moléculaires	6
	Ateliers préparatoires pour les groupes de travail techniques	8
	Modalités de l'examen DHS	8
	Présidents des groupes de travail techniques et du BMT	9
	Remise des médailles de l'UPOV	9
	Autres questions	9
	Programme de la trentième - neuvième session	9
II.	ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DES GROUPES TECHNIQUES ET DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LES TECHNIQUES BIOCHIMIQUES ET MOLÉCULAIRES, NOTAMMENT LES PROFILS D'ADN	10
	Groupe de travail techniques sur les plantes agricoles (TWA)	10
	<i>Participation</i>	10
	<i>Projets de principes directeurs d'examen devant être soumis au Comité technique</i>	10
	<i>Sous-groupes ad hoc de techniques moléculaires</i>	10
	<i>Introduction générale</i>	10
	<i>Élaboration des documents TGP</i>	11
	<i>TGP/7 "Élaboration de principes directeurs d'examen"</i>	11
	<i>Gestion des collections de référence</i>	11
	<i>Variétés indiquées à titre d'exemple</i>	12
	<i>Processus permettant de déterminer la distinction</i>	12
	<i>Principes directeurs d'examen devant être examinés au TWA en 2002</i>	12
	<i>Présidence</i>	12
	<i>Programme de la prochaine session</i>	13
	<i>Date et lieu de la prochaine session</i>	13
	Groupe de travail techniques sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur ..	13
	<i>Participation</i>	13
	<i>Introduction générale</i>	13
	<i>Élaboration des documents TGP</i>	13
	<i>Échantillons globaux</i>	14
	<i>Optimisation de la dimension de l'essai et du dispositif d'essai</i>	14
	<i>Autres questions</i>	14
	<i>Présidence</i>	14
	<i>Programme de la prochaine session</i>	14
	<i>Date et lieu de la prochaine session</i>	15
	Groupe de travail techniques sur les plantes fruitières	15
	<i>Participation</i>	15
	<i>Faits nouveaux relatifs à la protection des variétés végétales</i>	15
	<i>Projet de principes directeurs d'examen qui seront soumis au Comité technique</i>	15
	<i>Projet de principes directeurs d'examen devant être soumis aux organisations professionnelles</i>	15
	<i>Sous-groupes ad hoc de techniques moléculaires</i>	15

<i>Introduction générale</i>	16
<i>Élaboration des documents TGP</i>	16
<i>TGP/7 “Élaboration des principes directeurs d’examen”</i>	16
<i>Coopération avec le Réseau sur les fruits tropicaux (TFNet)</i>	16
<i>Projets de principes directeurs d’examen qui seront examinés par le TW Fen 2002</i>	17
<i>Présidence</i>	17
<i>Programme de la prochaine session</i>	17
<i>Date et lieu de la prochaine réunion</i>	17
Groupes de travail techniques sur les plantes ornementales et les arbres forestiers	17
<i>Participation</i>	17
<i>Faits nouveaux dans la protection des variétés végétales</i>	17
<i>Projet de principes directeurs d’examen à présenter au Comité technique</i>	18
<i>Sous-groupe ad hoc de techniques moléculaires</i>	18
<i>Introduction générale</i>	18
<i>Documents TGP</i>	18
<i>TGP/7 “Élaboration des projets de directives”</i>	18
<i>Examen des plantes ornementales reproduites par voie sexuée</i>	18
<i>Code de couleur RHS</i>	19
<i>Projets de principes directeurs d’examen devant être discutés au TW O en 2002</i>	19
<i>Présidence</i>	19
<i>Programme de la prochaine session</i>	19
<i>Date et lieu de la prochaine session</i>	19
Groupes de travail techniques sur les plantes potagères	20
<i>Participation</i>	20
<i>Projet de principes directeurs d’examen devant être soumis au Comité technique</i>	20
<i>Projets de principes directeurs d’examen devant être examinés par d’autres organes</i>	20
<i>Sous-groupe ad hoc sur les techniques moléculaires</i>	20
<i>Introduction générale</i>	21
<i>Documents TGP</i>	21
<i>TGP/7 “Élaboration des principes directeurs d’examen”</i>	21
<i>Normalisation des essais de résistance aux maladies</i>	21
<i>Projet de principes directeurs d’examen à examiner par le TW V en 2002</i>	21
<i>Présidence</i>	22
<i>Programme de la session suivante</i>	22
<i>Date et lieu de la prochaine session</i>	22
Groupes de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils ADN 22	
<i>Participation</i>	22
<i>Faits nouveaux concernant les techniques biochimiques et moléculaires</i>	22
<i>Stabilité des marqueurs moléculaires</i>	22
<i>Sous-groupe ad hoc sur les techniques moléculaires</i>	23
<i>Rôle futur du BMT</i>	24
<i>Élaboration de directives sur l’efficacité et l’application de différentes méthodes biochimiques et moléculaires</i>	24
<i>Élaboration de directives sur les méthodes statistiques applicables aux données produites par des méthodes biochimiques et moléculaires</i>	25
<i>Programme pour la prochaine session</i>	25
<i>Date et lieu de la prochaine session</i>	25

I. ETAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DU COMITÉ TECHNIQUE

2. Le CT a tenu sa trente-septième session à Genève, du 15 au 17 avril 2002, sous la présidence de M. Michael Camlin (Royaume-Uni). Le compte rendu des conclusions figure dans le document TC/38/15 et le rapport détaillé figure dans le document TC/38/16 Prov.

Participation

3. Ont participé à la réunion 38 membres de l'Union, deux États ayant le statut d'observateurs et six organisations ayant le statut d'observateur.

Principes directeurs d'examen

4. Le CT a examiné et adopté les principes directeurs d'examen suivants, compte tenu des modifications et des changements d'ordre linguistique recommandés par le comité de rédaction :

TG/8/6	Field Bean/Féverole/Ackerbohne/Haba, Haboncillo	
TG/31/8	Cocksfoot/Dactyle/Knautgras/Dactilo	
TG/36/6 Corr.	Rape Seed/Colza/Raps/Colza (revision of paragraph 4 of Chapter IV)	IV)
TG/39/8	Meadow Fescue, Tall Fescue/Fétuque des prés, Fétuque élevée/ Wiesen-, Rohrschwengel/Festucadelos prados, Festuca alta	
TG/41/5	European Plum/Prunier européen/Pflaume/Ciruelo europeo	
TG/65/4	Kohlrabi/Chou-rave/Kohlrabi/Colinabo	
TG/74/4	Celeriac/Céleri-rave/Knollensellerie/Apiónabo	
TG/82/4	Celery/Céleri-brancher/Bleich-, Stielsellerie/Apió	
TG/90/6	Vegetable Kale/Choufrisé/Grünkohl/Colrizada	
TG/117/4	Egg Plant/Aubergine/Aubergine, Eierfrucht/Berenjena	
TG/119/4	Vegetable Marrow, Squash/Courgette/Gartenkürbis, Zucchini/ Calabaza, Zapallo	
TG/185/3	Turnip Rape/Navette/Rübsen/Nabina	
TG/186/2	Sugarcane/Canne à sucre/Zuckerrohr/Cañade azúcar	
TG/187/1	Prunus Rootstock/Porte-greffes de Prunus/Prunus-Unterlagen/ Prunus Portainjerto	
TG/188/1	Celosia/Célosie/Celosia/Crestadegallo	
TG/189/1	Pentas/Pentas/Pentas/Pentas	
TG/190/1	Thyme/Thym/Thymian/Tomillo	
TG/194/1	Lavandula, Lavender/Lavandevraie, Lavandins/ Echter Lavendel, Lavendel/Lavándula, Lavanda	
TG/195/1	Tobacco/Tabac/Tabak/Tabaco	
TG/196/1	New Guinea Impatiens/Impatiens de Nouvelle-Guinée/ Neu-Guinea-Impatiens/Impatiens de Nueva Guinea	
TG/197/1	Eustoma/Eustoma/Eustoma/Eustoma	

5. Le CT a approuvé les principes directeurs d'examen de la canne à sucre (TG/186/2) sous réserve des modifications qui doivent être vérifiées par le comité de rédaction élargi. Il a approuvé les principes directeurs d'examen de la navette (TG/185/3) sous réserve des modifications retenues par les experts. Il a décidé que les deux listes de variétés indiquées à titre d'exemple pour les principes directeurs d'examen du tabac (TG/195/1) devront figurer dans une annexe.

6. Le CT a noté que le projet de principes directeurs d'examen de la laitue (document TG/13/8 Lettuce/Laitue/Salat/Lechuga) nécessite d'être affiné en ce qui concerne les caractères de résistance à *Bremia* et, compte tenu des observations formulées par les organisations professionnelles qui contiennent des propositions de modifications substantielles (autres caractères de résistance à la maladie, révision des variétés de référence), a recommandé que le projet de principes directeurs d'examen soit réexaminé par le TWW avant d'être adopté.

Introduction générale

7. Le CT a proposé qu'à sa dix-neuvième session extraordinaire, le 19 avril 2002, le Conseil adopte l'annexe I du document TC/38/5, sous la cote TG/1/3 et sous le titre d'"Introduction générale à l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité et à l'harmonisation des descriptions des obtentions végétales" (ci-après "Introduction générale"), sous réserve des modifications décidées lors de la session.

Synthèse des progrès réalisés dans l'élaboration des documents TGP

8. Le CT a approuvé la teneur et la structure des documents TGP figurant à l'annexe I du document TC/38/7, ainsi que le calendrier des travaux d'élaboration des documents TGP récapitulé à l'annexe II du document TC/38/7. Il a confirmé également qu'il faut continuer d'accorder le degré de priorité le plus élevé possible à l'établissement du document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen", puis des documents TGP/4 "Gestion des collections de variétés", TGP/9 "Examen de la distinction" et TGP/10 "Examen de l'homogénéité".

Document TGP/7, "Élaboration des principes directeurs d'examen"

9. Le CT a estimé que le document TC/38/8, tel qu'il a été modifié au cours de la session, devrait servir de base à l'élaboration de la section 2 du document TGP/7 ("Modèle de principes directeurs d'examen") et donc de référence pour tous les principes directeurs d'examen à venir.

Procédure d'élaboration des documents TGP et d'autres documents importants examinés par le Comité technique

10. Le CT a accepté la proposition présentée par son président dans le document TC/38/9, selon laquelle la composition du comité de rédaction comprenant les quatre experts linguistiques ne devrait pas être modifiée et le comité de rédaction élargi devrait continuer de

compter parmi ses membres le président et le vice-président du CT, les présidents des groupes de travail techniques et le président du BMT. Il a décidé qu'en outre un nombre restreint de membres pourra s'y ajouter, en tant que de besoin, afin que le comité de rédaction élargi dispose d'un éventail suffisant de compétences et d'expérience. Le besoin de membres supplémentaires sera déterminé par le CT, ou par le comité de rédaction élargi lui-même. Si cette appréciation des besoins est approuvée par le CT, il appartiendra à celui-ci de nommer parmi ses propres membres des membres supplémentaires, chacun pour un mandat de trois ans qui devra coïncider avec les mandats des présidents des groupes de travail techniques.

Publication des descriptions variétales

11. Le CT a examiné le document TC/38/10 et pris note des différents aspects techniques qu'il conviendrait d'élaborer en vue de l'étude de type concernant la publication des descriptions variétales. Il a décidé d'inviter les groupes de travail techniques à proposer une liste d'espèces conformément à la section 6.1.1.a) de l'annexe du document TC/38/10 et, conformément à la section 6.1.1.b), à déterminer les membres de l'Union et autres parties intéressées qui souhaiteraient participer à l'étude de type pour chaque espèce. Il examinera ensuite les propositions et, à sa trente-neuvième session prévue au printemps 2003, il établira une liste succincte d'espèces sur lesquelles une étude de type pourra être fondée. Le comité a approuvé la proposition du délégué de la France selon laquelle les groupes de travail techniques devraient être invités, pour les espèces visées, à examiner le moyen de séparer les variétés notoirement connues en différents groupements agronomiques.

Techniques biochimiques et moléculaires

12. Le secrétaire général adjoint a fait rapport sur la réunion du Groupe de réflexion sur les travaux du BMT qui s'était tenue la veille au soir pour examiner le document TC/38/14-CAJ/45/5. Il a indiqué que ce groupe de réflexion a examiné les propositions énoncées dans le document TC/38/14-CAJ/45/5 et formulé les conclusions suivantes:

La proposition 1 (Option 1a) marqueur de gènes ayant un caractère phénotypique) est, compte tenu des hypothèses formulées dans la proposition, compatible avec la Convention UPOV et ne compromettra pas l'efficacité de la protection octroyée en vertu du système de l'UPOV.

Les propositions 2, 3 et 4 (Option 2 : Étalonnage des seuils concernant les caractères moléculaires par rapport à l'écart minimum prévu pour les caractères traditionnels pour le colza, le maïs et le rosier respectivement), lorsqu'elles sont mises en œuvre dans le cadre de la gestion des collections de référence, sont, compte tenu des hypothèses formulées dans les propositions, compatibles avec la Convention UPOV et ne compromettront pas l'efficacité de la protection octroyée en vertu du système de l'UPOV.

En ce qui concerne la proposition 5 (Option 3 pour le rosier) et la proposition 6 (Option 3 pour le blé), le groupe a noté qu'il n'y a pas eu de consensus sur la compatibilité de ces propositions avec la Convention UPOV sur la question de savoir si elles compromettraient l'efficacité de la protection octroyée en vertu du système de l'UPOV. On s'est inquiété du fait que, dans ces propositions, il soit possible, en

appliquant cette méthode, d'utiliser un nombre illimité de marqueurs pour trouver des différences entre les variétés. On s'est également inquiété du fait qu'on trouve au niveau génétique des différences qui n'apparaissent pas dans les caractères morphologiques.

Le secrétaire général adjoint a également fait part d'un certain nombre d'observations générales. Premièrement, les possibilités d'accès aux techniques protégées par brevet suscitent des inquiétudes. Deuxièmement, le groupe a souligné qu'il importe d'examiner la rentabilité de toute nouvelle méthode. Troisièmement, l'importance que revêt la corrélation entre les caractères phénotypiques et les techniques moléculaires a aussi été examinée. Enfin, il a été souligné qu'il importe d'examiner l'homogénéité et la stabilité en fonction des mêmes caractères que ceux utilisés pour établir la distinction.

13. Le CT a examiné le rapport du secrétaire général adjoint et conclu également que, compte tenu des hypothèses, on peut poursuivre l'examen des propositions 1, 2, 3 et 4 à partir des hypothèses retenues, tout en reconnaissant que l'examen de ces hypothèses nécessite de nouvelles études et, en ce qui concerne l'Option 2, que la corrélation entre les écarts morphologiques et moléculaires doit être renforcée. Il a également noté des divergences de vues exprimées au sujet des propositions 5 et 6.

14. Le calendrier général suivant a été envisagé : le groupe de réflexion présentera des recommandations au CT ainsi qu'au CAJ, selon les modèles indiqués plus haut; le Bureau international établira un document contenant ces recommandations ainsi que les avis du Comité technique, qui sera diffusé auprès des groupes de travail techniques; les groupes de travail techniques examineront ce document et les rapports détaillés des travaux des sous-groupes sur les plantes cultivées; dans la mesure du possible, les sous-groupes sur les plantes cultivées se réuniront après la réunion suivante du groupe de travail technique correspondant afin de pouvoir prendre connaissance des positions de celui-ci.

15. Le BMT a recommandé que les réunions des sous-groupes sur les plantes cultivées aient lieu, de façon générale, conjointement avec les réunions des groupes de travail techniques correspondants. Il a proposé qu'aient lieu en 2002 les réunions des sous-groupes du colza, du rosier et du blé. Il n'a pas proposé de réunion pour les sous-groupes du maïs et de la tomate, sous réserve de l'avis du TWA et du TWW respectivement.

16. Le BMT a proposé la mise en place de nouveaux sous-groupes sur les plantes cultivées pour la pomme de terre, le champignon, le soja et la canne à sucre. Le CT est convenu que son président et le président du groupe de travail technique correspondant désignent les présidents par intérim des nouveaux sous-groupes sur les plantes cultivées, et qu'il approuvera ensuite ces nominations à sa réunion prévue au printemps 2003. Il n'y a pas lieu de créer pour l'instant un sous-groupe sur les plantes cultivées pour le pêcher ou le citronnier.

17. Le CT a examiné le rôle que devrait jouer le BMT compte tenu des progrès réalisés par l'UPOV en ce qui concerne les techniques biochimiques et moléculaires et, en particulier, la création du groupe de réflexion sur les travaux du BMT et des sous-groupes sur les plantes cultivées. Il a fondé son examen sur la proposition du BMT. Sur cette base, le CT a défini le futur mandat du BMT de la façon suivante :

MANDAT DU BMT

Le BMT est un groupe ouvert aux experts de l'examen DHS, aux spécialistes en techniques biochimiques et moléculaires et aux obtenteurs, dont le rôle consiste :

- i) à suivre l'évolution générale des techniques biochimiques et moléculaires ;
- ii) à se tenir au courant des applications des techniques biochimiques et moléculaires à l'amélioration des plantes ;
- iii) à examiner les possibilités d'application des techniques biochimiques et moléculaires à l'examen DHS et à rendre compte de ses réflexions au Comité technique ;
- iv) le cas échéant, à élaborer des directives relatives aux méthodes biochimiques et moléculaires et à leur harmonisation et, en particulier, à contribuer à l'élaboration du document TGP/15, intitulé "Nouveaux types de caractères". Ces directives doivent être élaborées conjointement avec les groupes de travail techniques ;
- v) à examiner les initiatives des groupes de travail techniques en ce qui concerne la création de sous-groupes pour les plantes cultivées, en tenant compte des informations existantes et de la nécessité de disposer de méthodes biochimiques et moléculaires ;
- vi) à élaborer, conjointement avec le TWC, des directives relatives à la gestion et à l'harmonisation de bases de données biochimiques et moléculaires ;
- vii) à prendre connaissance des rapports des sous-groupes pour les plantes cultivées et du groupe de réflexions sur les travaux du BMT ;
- viii) à servir de cadre à des discussions sur l'utilisation des techniques biochimiques et moléculaires en ce qui concerne les notions de variété essentiellement dérivée et d'identification des variétés.

Ateliers préparatoires pour les groupes de travail techniques

18. Conformément aux propositions figurant dans le document TC/38/12, le CT est convenu que le Bureau de l'Union s'efforcera d'organiser des ateliers préparatoires pour les réunions des groupes de travail techniques qui auront lieu en 2002 et rendra compte des résultats au Comité technique à sa trente-neuvième session, en 2003. Les invitations aux ateliers préparatoires seront envoyées avec les invitations officielles aux réunions des groupes de travail techniques.

Modalités de l'examen DHS

19. Le CT a pris note du rapport sur les modalités de l'examen DHS tel qu'il figure dans le document TC/38/13.

Présidentsdesgroupesdetravailtechniquesetdu BMT

20. Le CT a proposé au Conseil d'élire à sa session d'octobre 2002 les présidents suivants pour la période 2003-2005 :

TWA : M. Carlos Gómez -Etchebarne (Uruguay)
 TWC : M. Uwe Meyer (Allemagne)
 TWF : M. Erik Schulte (Allemagne)
 TWO : M. Chris Barnaby (Nouvelle Zélande)
 TWV : M. Kees van Ettekooven (Pays -Bas)
 BMT : M. Gerhard Deneken (Danemark)

Remises des médailles de l'UPOV

21. Le secrétaire général adjoint a décerné à M. Joël Guiard une médaille d'argent de l'UPOV pour son action en tant que président du Comité technique (de 1996 à 1998) et deux médailles de bronze de l'UPOV pour avoir assuré la présidence du Groupe de travail technique sur les plantes agricoles (1985 à 1987) et du Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (de 1994 à 1998). M. Joost Barendrecht a reçu une médaille de bronze de l'UPOV pour son rôle à la présidence du Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers (de 1988 à 1990 et de 1997 à 1999).

Autres questions

22. Outre les points indiqués plus haut, le CT a entendu un rapport verbal du secrétaire général adjoint relatif à certaines questions évoquées lors des dernières sessions du Comité administratif et juridique, du Comité consultatif et du Conseil; il a pris connaissance de rapports sur l'état d'avancement des travaux des groupes de travail techniques, notamment le BMT et les sous -groupes ad hoc sur les plantes cultivées pour les techniques moléculaires; il a évoqué les questions relatives à la protection des variétés ornementales reproduites par voie sexuée; il a reçu un avis du CAJ concernant la valeur à accorder aux renseignements fournis dans le questionnaire technique, les caractères examinés à l'aide de méthodes brevetées et l'identification des variétés végétales; il a débattu de l'examen des bases de données et des services d'information de l'UPOV; il a pris note du rapport sur les modalités de l'examen DHS présentées dans le document TC/38/13; enfin, il a pris note du document TC/38/4 contenant la liste des espèces sur lesquelles des connaissances techniques pratiques ont été acquises.

Programme de la trentième -neuvième session

23. Le CT a proposé que le projet d'ordre du jour de sa trentième -neuvième session, qui aura lieu à Genève en 2003, comporte les points suivants : rapport sur certaines questions examinées lors des dernières sessions du CAJ, du Comité consultatif et du Conseil; désignations des membres du Comité de rédaction élargi; rapports sur l'état d'avancement des travaux des groupes de travail techniques, notamment le BMT et les sous -groupes sur les plantes cultivées; questions soulevées par les groupes de travail techniques; documents TGP soumis à l'examen du CT; publication des descriptions variétales; bases de données

d'information de l'UPOV; ateliers préparatoires; principes directeurs d'examen; liste des espèces sur lesquelles des connaissances pratiques ont été acquises ou pour lesquelles des principes directeurs d'examen nationaux ont été élaborés; programme de la quarantième session; adoption du compte rendu des conclusions adoptées au cours de la session (en fonction du temps disponible).

II. ETAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DES GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUES ET DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LES TECHNIQUES BIOCHIMIQUES ET MOLECULAIRES, NOTAMMENT LES PROFILS D'ADN

Groupe de travail techniques sur les plantes agricoles (TWA)

24. Le Groupe de travail technique sur les plantes agricoles (TWA) a tenu sa trentième session à Texcoco (Mexique) du 3 au 7 septembre 2001 sous la présidence de Mme Française Blouet (France). Le compte rendu des conclusions figure dans le document TWA/30/19 et le rapport détaillé dans le document TWA/30/20.

Participation

25. Ont participé à la session 21 membres de l'Union, deux États ayant le statut d'observateur et deux organisations ayant le statut d'observateur.

Projets de principes directeurs d'examen devant être soumis au Comité technique

26. Le TWA a décidé que les projets de principes directeurs d'examen des plantes agricoles suivantes devraient être envoyés aux organisations professionnelles puis présentés au CT pour approbation en avril 2002 : canne à sucre; colza (révision); dactyle; fétuque des prés, fétuque élevée; féverole; navette; tabac.

Sous-groupes ad hoc de techniques moléculaires

27. Le TWA a estimé qu'il serait utile de créer un sous-groupe sur une plante agricole à propagation végétative et a proposé soit la canne à sucre soit la pomme de terre.

Introduction générale

28. Le TWA a examiné le projet d'introduction générale présenté dans le document TC/37/9.a), ainsi que les observations présentées par le Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur (TWC) et par le Groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV), et a proposé des révisions au texte qui sera présenté au CT.

29. Il a également proposé que le CT demande à chaque groupe de travail technique de présenter des propositions sur la façon de structurer le tableau des caractères de façon à mieux gérer la longue liste résultant des critères posés pour les caractères utilisés pour les principes directeurs d'examen que prévoit le projet d'introduction générale.

Élaboration des documents TGP

30. Le TWA a examiné les propositions figurant dans le document TWA/30/7 pour l'élaboration des documents TGP et a présenté des propositions spécifiques quant aux contributions que pourrait apporter le TWA.

TGP/7 "Élaboration de principes directeurs d'examen"

31. Le TWA a présenté des propositions d'amélioration du document TWA/30/6, qui servira de base au document TGP/7 "Élaboration de principes directeurs d'examen".

Gestion des collections de référence

32. Le TWA a examiné les aspects suivants relatifs à la gestion des collections de référence :

a) Relation entre variétés notoirement connues et collections de variétés de référence

33. Il a été décidé que le document TWA/30/17 devrait être révisé de façon à préciser que l'examen technique ne peut pas toujours aboutir à un examen complet de la distinction et que d'autres mesures peuvent être prises dans ce cas. Il a aussi été proposé de prendre en compte l'utilisation des descriptions variétales produites au moyen de descripteurs non UPOV.

b) Description d'une variété végétale et effets du saumilieu

34. Il a été jugé que le document relatif à l'orge notamment (document TWA/30/16) démontre la nécessité de revoir la procédure de sélection des caractères marqués d'un astérisque en vue d'obtenir des descriptions harmonisées et utiles. La question de la nécessité d'examiner une gamme plus large de variétés indiquées à titre d'exemple et de procéder de façon plus régulière à une mise à jour de ces variétés a aussi été soulevée. Une proposition relative au blé a donné à penser que le choix de caractères pour le groupement doit être réétudié dans la mesure où un grand nombre d'entre eux semblent avoir des types d'expression variables pour la même variété.

35. L'expert du Danemark a indiqué qu'il procédera à des recherches en vue de déterminer s'il est possible d'élaborer une procédure statistique visant à éliminer les variations dans la description suivant les pays. Il a été noté que les divergences suivant les pays s'expliquent sans doute en partie par des variations dans la façon d'enregistrer les caractères et il a été reconnu qu'il faudrait améliorer l'illustration des caractères dans les principes directeurs d'essais en vue d'atténuer cet effet. Il a été suggéré notamment d'utiliser à cette fin des photographies ou des diagrammes au lieu de s'appuyer sur les variétés indiquées à titre d'exemple. Toutefois, il a été relevé que les variétés indiquées à titre d'exemple sont importantes pour la normalisation des descriptions.

36. Il a été proposé d'entreprendre de nouvelles études sur d'autres plantes agricoles et de présenter par ailleurs une recommandation au CT visant à ce que ce type d'étude fasse partie systématiquement du processus de révision des principes directeurs d'examen.

37. L'Allemagne a accepté d'entreprendre une étude sur le colza d'hiver (sur la base d'une étude connexe présentée dans le document TWA/30/12); l'Australie a accepté de faire de même pour le blé de printemps et le Royaume-Uni en fera une étude sur le blé d'hiver.

c) Logiciel utilisant l'écart phénotypique pour déterminer la distinction

38. Le système "GAÏA" de présélection des variétés pour l'examen de la distinction, mis au point par la France, a été présenté dans le document TWA/30/15. Il a été indiqué lors de la réunion que la France communiquera ce logiciel aux membres de l'UPOV.

39. Il a été noté que le système devra être adapté pour chaque espèce ou type de variété et qu'il est important d'entreprendre une analyse d'impact pour déterminer si, en utilisant cette méthode, on aurait pris dans le passé les mêmes décisions.

40. Il a été décidé que ce processus devra être expliqué et exposé pour être intégré au document TGP/9.3 "Prise en compte de toutes les variétés notoirement connues pour l'examen de la distinction".

Variétés indiquées à titre d'exemple

41. Le TWA a décidé d'élaborer un projet d'échange de graines de variétés sélectionnées entre les pays intéressés, des descriptions étant élaborées par chaque participant ou la majorité d'entre eux dans le pays considéré. Ces descriptions seront ensuite envoyées au coordonnateur en vue de l'établissement d'un rapport. Des projets ont été soumis concernant l'avoine de printemps (coordonnateur : Suède), le lupin (coordonnateur : Afrique du Sud) et le trèfle blanc (coordonnateur : Nouvelle-Zélande). Un projet relatif au riz pourra être mis en place à condition de trouver un coordonnateur.

Processus permettant de déterminer la distinction

42. Le TWA a débattu du processus permettant d'établir la distinction et a prévu d'élaborer des procédures types pour la mise en place d'un système d'examen "officiel" et d'un système d'examen "obtenteur". Il a aussi décidé d'établir un document relatif à l'utilisation de la formule des hybrides.

Principes directeurs d'examen devant être examinés au TWA en 2002

43. Le TWA a décidé que les projets de principes directeurs d'examen suivants devront faire l'objet d'un nouvel examen et d'une révision au TWA en 2002 : riz; lotier; pomme de terre; trèfle blanc; lupins. Les premiers projets de principes directeurs d'examen des plantes agricoles suivantes seront soumis à l'examen du TWA en 2002 : caféier; amarante - grain; *medicago* (autres espèces); luzerne (révision).

Présidence

44. Le TWA a proposé au CT d'inviter le Conseil à élire M. Carlos Gómez-Etchebarne (Uruguay) président du TWA.

Programme de la prochaine session

45. À sa trente et unième session, le TWA a prévu d'examiner les questions suivantes : brefs rapports sur les faits nouveaux en matière de protection des variétés végétales s'agissant des plantes agricoles; décisions importantes prises au cours des dernières sessions du CT et des groupes de travail techniques; rapport des sous-groupes ad hoc des techniques moléculaires; documents TGP; description des variétés végétales et effets dus au milieu; projet d'échange de semences de variétés sélectionnées entre pays intéressés; examen final des projets de principes directeurs d'examen du riz, du lotier et du trèfle blanc; examen des documents de travail relatifs aux principes directeurs d'examen de la pomme de terre, du lupin, du caféier, de l'amarante grain, du *medicago* (autre que sativa), de la luzerne (révision); compte rendu des conclusions de la session et programme à venir; date et lieu de la prochaine session.

Date et lieu de la prochaine session

46. À l'invitation du Brésil, le TWA a proposé que la trente et unième session du TWA ait lieu au Brésil en 2002. Des invitations pour les sessions ultérieures du TWA ont été reçues des pays suivants : le Japon (2003); la Nouvelle-Zélande (2004); l'Afrique du Sud (2005).

Groupe de travail techniques sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur

47. Le Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur ("TWC") a tenu sa dix-neuvième session à Prague, du 4 au 7 juin 2001, sous la présidence de M. Wieslaw Pilarczyk (Pologne). Le compte rendu des conclusions figure au document TWC/19/12 et le rapport détaillé figure dans le document TWC/19/13.

Participation

48. Ont assisté à la session 15 membres de l'Union et deux États ayant le statut d'observateur.

Introduction générale

49. Le TWC a examiné le projet d'introduction générale présenté dans le document TC/37/9.a) et a proposé des révisions qui seront soumises au CT.

Élaboration des documents TGP

50. Le TWC a réfléchi sur l'élaboration des documents TGP et a décidé de centrer ses efforts sur la préparation des documents TGP/8 "Utilisation de procédures statistiques dans le cadre de l'examen DHS", TGP/9 "Examen de la distinction" et TGP/10 "Examen de l'homogénéité".

Échantillons globaux

51. Le TWC a examiné des méthodes d'examen de l'homogénéité des caractères dans le cas d'échantillons globaux et a noté qu'une certaine déperdition d'information est alors à prévoir. Il a été décidé qu'un nouveau document sera élaboré en vue d'être intégré au document TGP/8 "Utilisation de procédures statistiques dans le cadre de l'examen DHS"

Optimisation de la dimension de l'essai et du dispositif d'essai

52. Des propositions visant à optimiser la dimension de l'essai ont été examinées. Les débats se sont fondés sur un document relatif à la détermination de la dimension d'essai optimale ainsi que sur un exposé relatif au programme Qalstat. Le TWC a conclu que les méthodes permettant de calculer la dimension optimale de l'essai amélioreront l'efficacité, en conduisant éventuellement à une réduction du nombre d'années nécessaires. S'agissant du dispositif expérimental, le TWC a examiné l'efficacité des blocs incomplets dans les essais DHS ainsi qu'une étude sur la dépendance spatiale et les types de blocs utilisés. Il a conclu que la prise en compte de la dépendance spatiale permet d'améliorer l'efficacité de l'essai si elle concerne un nombre suffisant de caractères, mais qu'elle pourrait créer des complications supplémentaires dans l'interprétation des données.

Autres questions

53. Le TWC a pris note d'un rapport sur les normes d'homogénéité applicables à l'analyse COYU pour les graminées, décidant qu'un document relatif aux niveaux de probabilité utilisés par les États membres sera établi pour l'année prochaine; de deux rapports sur l'utilisation de l'analyse d'images et des résultats d'un questionnaire sur l'utilisation de l'analyse d'images dans les examens de variétés végétales; des améliorations qui ont été apportées au système DUHS, conformément à la demande du TWC, en notant également que la version la plus récente, dénommée par l'abréviation DUSTNT, est désormais disponible gratuitement.

Présidence

54. Le TWC a décidé de proposer au CT d'inviter le Conseil à élire M. Uwe Meyer (Allemagne) président du TWC.

Programme de la prochaine session

55. À la vingtième session, le TWC a prévu d'examiner les questions suivantes : rapports sur des questions intéressantes soulevées au cours de la trente-septième session du Comité technique; questions soulevées par les autres groupes de travail techniques; rapport sur les faits nouveaux dans les États membres; documents TGP; bases de données UPOV-ROM sur les variétés végétales; rapport sur les faits nouveaux relatifs aux sous-groupes sur les techniques moléculaires; faits nouveaux en matière de World Wide Web; liste de documents statistiques préparés par le TWC; liste de documents statistiques contenant des recommandations ou des méthodes susceptibles d'intéresser les groupes de travail techniques.

Date et lieu de la prochaine session

56. À l'invitation du Mexique, le TWC a proposé que sa vingtième session ait lieu à Texcoco (Mexique), du 17 au 20 juin 2002, et a proposé qu'un atelier sur la gestion des données ait lieu à cette occasion.

Groupes de travail techniques sur les plantes fruitières

57. Le Groupe de travail technique sur les plantes fruitières ("TWF") a tenu sa trente-deuxième session à Valence (Espagne), du 1^{er} au 5 octobre 2001 sous la présidence de M. József Harsányi (Hongrie). Le compte rendu des conclusions figure dans le document TWF/32/19 Rev. et le rapport détaillé dans le document TWF/32/20.

Participation

58. Ont participé à la session 18 membres de l'Union, un État ayant le statut d'observateur et une organisation ayant le statut d'observateur.

Faits nouveaux relatifs à la protection des variétés végétales

59. Dans la majorité des membres de l'Union représentés à la réunion, le nombre de demandes relatives aux espèces fruitières a été stable. Certains experts ont signalé une augmentation du nombre de demandes relatives à des espèces nouvelles et à des plantes interspécifiques.

Projet de principes directeurs d'examen qui seront soumis au Comité technique

60. Le TWF a décidé que les projets de principes directeurs d'examen des plantes suivantes devront être envoyés aux organisations professionnelles puis soumis au CT pour approbation en avril 2002 : porte-greffes du prunus; prunier européen (révision).

Projet de principes directeurs d'examen devant être soumis aux organisations professionnelles

61. Le TWF a décidé que les projets de principes directeurs d'examen des plantes suivantes devront être envoyés aux organisations professionnelles : citronnier et limettier (révision); mandarinier (révision); oranger (révision); pamplemoussier et pommelos (révision).

Sous-groupes ad hoc de techniques moléculaires

62. Le TWF a réaffirmé son soutien à la mise en place d'un sous-groupe ad hoc pour le pêcher. Le TWF a souhaité également d'examiner la possibilité d'établir un sous-groupe pour le citronnier et a proposé que celui-ci soit associé à un sous-groupe sur le pêcher et présidé par la même personne. Il a décidé de proposer la désignation de M. Erik Schulte (Allemagne) comme président du sous-groupe sur le pêcher, ou d'un sous-groupe conjoints sur le pêcher et le citronnier si celui-ci est créé.

Introduction générale

63. Le TWF a révisé le document TC/37/9.a), sur la base des modifications proposées dans les documents TWF/32/8 Add. et TWO/34/20, annexe I, et a proposé au CT de nouvelles modifications.

Élaboration des documents TGP

64. Le TWF a examiné le document TWF/32/10 et proposé des modifications compte tenu de la contribution que le TWF prévoit d'apporter à l'élaboration des documents TGP. *TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen"*

65. Le TWF a examiné le libellé type pour l'ensemble des principes directeurs d'examen figurant dans l'annexe I du document TC/37/10, et a proposé au CT certaines modifications de ce texte.

66. Le groupe de travaux s'est penché sur la nécessité d'inclure les caractères de groupement et a conclu que ce n'est pas nécessaire pour les examinateurs de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS) dans un système d'examen "officiel" puisque les caractères utilisés pour le groupement seront ceux qu'indique le demandeur dans le questionnaire technique. Toutefois, il a été noté que ces caractères pourraient être intéressants pour les examinateurs DHS dans un système d'examen par les obtenteurs, ne faisant pas appel à un questionnaire technique du type UPOV. Le groupe de travail a conclu que ce point étant précisé, il convient de mieux préciser les critères de sélection des caractères de groupement et a proposé un projet de texte à cet effet.

67. Le TWF a estimé que les variétés indiquées à titre d'exemple ne sont pas nécessaires pour les caractères qualitatifs et qu'il n'y a pas lieu de les fournir si l'on dispose d'illustrations. Il a jugé douteux que les variétés indiquées à titre d'exemple soient nécessaires pour les caractères pseudoqualitatifs et réexaminera ce point lors de sa prochaine session.

68. Le TWF a commencé à examiner les notes indicatives et le libellé optionnel type figurant dans le document TWF/32/9 Rev. Il n'a pas disposé du temps suffisant pour examiner le document dans sa totalité et a décidé de se limiter à certains points où des précisions paraissent particulièrement nécessaires, à savoir : présentation des caractères quantitatifs; description des caractères du sommet; précision de l'époque de maturité.

Coopération avec le Réseau sur les fruits tropicaux (TFNet)

69. Le TWF a noté que le Japon tiendra le Bureau informé de sa correspondance la plus récente avec le TFNet. Le Bureau, en association avec le président du TWF, examinera ensuite comment poursuivre sur cette voie. Il invitera aussi le TFNet à se mettre en rapport avec un membre de l'UPOV ou avec le Bureau en vue d'élaborer les principes directeurs d'examen pour les plantes qu'il intéressent.

Projets de principes directeurs d'examen qui seront examinés par le TWF en 2002

70. Le TWF a décidé que les projets de principes directeurs d'examen suivants devaient faire l'objet d'une révision ou d'un débat au TWF en 2002 : abricotier (révision); chérimolier; cognassier (révision); figuier; figuier de barbarie (*Opuntia*); framboisier (révision); kaki (révision); oranger trifolier; avocatier (révision).

71. Les premiers projets de principes directeurs d'examen pour les plantes suivantes seront soumis à l'examen du TWF en 2002 : pommier (révision); passiflore; manguier (révision); ananas.

Présidence

72. Le TWF a décidé de proposer au CT d'inviter le Conseil à élire M. Erik Schulte (Allemagne) président du TWF.

Programme de la prochaine session

73. À sa trente-troisième session, le TWF a prévu d'examiner les points suivants : brefs rapports sur les faits nouveaux en matière de protection des variétés végétales s'agissant des plantes fruitières; rapport sur les autres groupes de travail technique et sur le Comité technique; documents TGP; examen des projets de principes directeurs d'examen; programme futur, date et lieu de la prochaine réunion.

Date et lieu de la prochaine réunion

74. À l'invitation de l'Argentine, le TWF a proposé que sa trente-troisième session ait lieu en Argentine du 25 au 29 novembre 2002.

Groupes de travail techniques sur les plantes ornementales et les arbres forestiers

75. Le Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers ("TWO") a tenu sa trente-quatrième session à Nagano (Japon), du 24 au 28 septembre 2001 sous la présidence de Mme Elizabeth Scott (Royaume-Uni). Le compte rendu des conclusions figure dans le document TWO/34/20 Rev. et le rapport détaillé figure dans le document TWO/34/21.

Participation

76. Ont participé à la session 11 membres de l'Union, un État ayant le statut d'observateur et deux organisations ayant le statut d'observateur.

Faits nouveaux dans la protection des variétés végétales

77. La majorité des membres de l'Union présents ont signalé que le nombre d'espèces nouvelles, ainsi que le nombre de demandes ont augmenté et que les variétés ornementales constituent pour leur bureau un groupe d'importance croissante. Une augmentation du nombre de demandes relatives à des plantes médicinales et aromatiques a également été signalée.

Projetleprincipesdirecteursd'examenàprésenterauComitétechnique

78. Le TWO a décidé de communiquer aux organisations professionnelles les projets de principes directeurs d'examen des plantes suivantes, puis de les soumettre au Comité technique pour approbation en avril 2002. *Celosia* (déjà envoyé aux organisations professionnelles); lavande, lavandin; pommier ornemental (révision); Pentas (déjà envoyé aux organisations professionnelles); thym; *Eustoma*; impatiante de Nouvelle -Guinée (révision).

Sous-groupead hoc destechniquesmoléculaires

79. Dans le cadre d'une étude sur les techniques moléculaires, des membres du TWO ont décidé de communiquer aux Pays -Bas les informations relatives à toutes les paires de variétés de rosiers jugées non distinctes à l'issue d'un examen DHS. Toutes ces paires de variétés seront examinées aux fins de déterminer s'il est possible de les distinguer à l'aide de caractères moléculaires.

Introductiongénérale

80. Le TWO a examiné le document TC/37/9 a) avec les modifications proposées dans le document TWO/34/7 Rev., et a présenté au CT des propositions de modification du texte.

DocumentsTGP

81. Le TWO a examiné le document TWO/34/9 et a proposé que ce document soit modifié compte tenu de la contribution que le TWO prévoit de faire à l'élaboration des documents TGP.

TGP/7 "Élaborationdesprojetsdedirectives"

82. Le TWO a examiné le projet de libellé type pour l'ensemble des principes directeurs d'examen présentés à l'annexe I du document TC/37/10 et a présenté au CT des propositions de modification du texte.

83. S'agissant des critères permettant d'inclure les caractères des principes directeurs d'examen dans le questionnaire technique, le TWO a conclu que ces caractères doivent comprendre:

- a) les caractères de groupement,
- b) les caractères les plus discriminants,

à moins qu'il soit jugé peu réaliste d'attendre des obtenteurs qu'ils puissent comprendre ou étudier ces caractères.

Examendesplantesornementalesreproduitesparvoiesexuée

84. Il a été décidé que le Bureau devra préparer un questionnaire pour repérer les administrations d'examen ayant l'expérience de l'examen DHS des plantes ornementales reproduites par voie sexuée. Ce questionnaire recueillera des informations sur les espèces ayant été examinées, le dispositif d'examen (examen officiel, examen par l'obteneur ou combinaison des deux), le nombre de cycles de végétation et d'années requis pour les

examens et les critères d'homogénéité retenus. Les résultats seront diffusés à l'ensemble des membres du TWO, dans le but d'améliorer l'harmonisation internationale de l'examen DHS et de fournir des informations sur les ressources en matière de connaissances spécialisées.

85. Le représentant de la Fédération Internationale du Commerce des Semences (FIS) a relevé qu'en vertu de l'Acte de 1991 de la Convention UPOV, les obtenteurs de variétés qui mettent au point des formes "améliorées" de leurs variétés protégées bénéficieront d'une protection pour ces variétés améliorées scisselles - ci sont considérées comme étant des variétés essentiellement dérivées.

86. Le représentant de la Fédération Internationale du Commerce des Semences (FIS) a estimé que la protection de certaines lignées parentales utilisées dans différentes variétés hybrides, est sans doute la méthode la plus économique pour protéger une série de variétés hybrides.

Code de couleur RHS

87. Le TWO a entrepris de mettre à jour le document de l'UPOV relatif au code de couleur de l'UPOV, à la suite de l'introduction de la version 2001 du code de couleur RHS.

Projets de principes directeurs d'examen devant être discutés au TWO en 2002

88. Le TWO a conclu que les projets de principes directeurs d'examen suivants devaient être à nouveau révisés et examinés au TWO en 2002: brachycome; *bracteantha*; clematis; *dendrobium*; impatiens; *leptospermum*; pétunia; phalaenopsis; tagètes; chamelaucium; saule (révision); dahlia.

89. Les premiers projets de principes directeurs d'examen des plantes suivantes seront soumis à l'examen du TWO en 2002: rosier (fleur coupée uniquement); *poinsettia* (révision); verveine; millepertuis (espèces à baies); *catharanthus roseus*.

Présidence

90. Le TWO a décidé de proposer au CT d'inviter le Conseil à élire M. Chris Barnaby (Nouvelle-Zélande) président du TWO.

Programme de la prochaine session

91. À sa trente-troisième session, le TWO a prévu d'examiner les points suivants: brefs rapports sur les faits nouveaux en matière de protection des variétés végétales s'agissant des plantes ornementales et des arbres forestiers; rapport sur le CT et les autres groupes de travail techniques; examen des plantes ornementales reproduites par voie sexuée; documents TGP; examen de projets de principes directeurs d'examen; programme pour l'année suivante, date et lieu de la prochaine session; adoption du compte-rendu des conclusions de la session.

Date et lieu de la prochaine session

92. À l'invitation de l'Équateur, le TWP a proposé de tenir sa trente-cinquième session en Équateur, du 18 au 22 novembre 2002.

Groupedetravailtechniquesurlesplantespotagères

93. Le groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV) a tenu sa trente-cinquième session à Battipaglia, Salerne (Italie), du 25 au 29 juin 2001 sous la présidence de Mme Julia Borys (Pologne). Le rapport correspondant figure dans le document TWV/35/18.

Participation

94. Ont participé à la session 13 membres de l'Union, deux États ayant le statut d'observateur et quatre organisations ayant le statut d'observateur.

Projetdeprincipesdirecteursd'examen devantêtresoumisauComitétechnique

95. Le TWV a décidé que les projets de principes directeurs d'examen de l'aubergine (révision), du céleri (révision), du céleri-rave (révision), du chou chinois (révision), du chou frisé (révision), du chou-rave (révision), de la courgette (révision), et de la laitue (révision) devront être envoyés aux organisations professionnelles pour observations et, sous réserve de l'absence d'observations majeures de la part des organisations professionnelles, être soumis au CT pour adoption définitive.

Projetsdeprincipesdirecteursd'examen devantêtreexaminespar d'autresorganes

96. Le TWV a accepté de demander l'avis du président du TWO sur la question des avoirs si le projet modifié de principes directeurs d'examen du thym doit être examiné par le TWO.

97. Le TWV a noté que le projet de principes directeurs d'examen du chou chinois, dans sa forme modifiée, serait soumis à la réunion technique régionale de l'UPOV consacrée aux systèmes asiatiques de protection des obtentions végétales, prévue à Beijing du 24 au 26 juillet 2001 en vue de recueillir des observations de experts des pays asiatiques¹.

Sous-groupesad hoc surlestechiquesmoléculaires

98. M. Richard Brand (France), président du sous-groupe de la tomate, a expliqué que l'objet des travaux de ce sous-groupe est d'envisager l'élaboration éventuelle d'un système permettant d'utiliser des techniques moléculaires pour l'examen DHS de la tomate. M. Brand a regretté que le manque de temps ait empêché un débat approfondi sur cette question au cours de la réunion du sous-groupe. Le représentant de l'Association internationale des sélectionneurs pour la protection des obtentions végétales (ASSINSEL) a exprimé l'espoir que cette étude soit poursuivie et s'est demandé s'il convient de continuer la coopération internationale afin d'arriver à une utilisation harmonisée des techniques moléculaires, par exemple agissant des marqueurs satellites. Le TWV a recommandé que les travaux du sous-groupe pour la tomate soient poursuivis et s'étendent à d'autres espèces potagères. Les membres du TWV ont décidé d'informer le Bureau de l'UPOV des travaux éventuellement envisagés et de présenter les documents correspondants à la prochaine session du BMT.

¹ Le projet de principes directeurs d'examen du chou chinois a fait l'objet d'un nombre important d'observations de la part des participants à la Réunion technique régionale de l'UPOV consacrée aux systèmes asiatiques de protection des variétés végétales qui a eu lieu à Beijing (Chine). Le président a accepté de réexaminer les principes directeurs d'examen du chou chinois à la trente-sixième session du TWV, en se fondant sur les observations reçues.

Introduction générale

99. Le TWV a examiné le document TC/37/9.a) et a présenté au CT des propositions en vue de modifier le texte.

Documents TGP

100. Le TWV a examiné le document TWV/35/14 et a proposé que ce document soit modifié de façon à tenir compte de la contribution que le TWV prévoit de faire à l'élaboration des documents TGP.

TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen"

101. Le TWV a examiné le projet de modèle de principes directeurs d'examen présenté dans l'annexe au document TWV/35/15, ainsi que les notes incluses à l'intention des rédacteurs de principes généraux d'examen, qu'il s'agisse de principes directeurs de l'UPOV ou de principes directeurs nationaux. Le TWV a proposé des modifications au modèle et aux notes à l'intention des rédacteurs.

Normalisation des essais de résistance aux maladies

102. L'expert des Pays-Bas a présenté le document TWV/35/2, relevant que l'examen DHS des caractères de résistance aux maladies présente certaines difficultés en raison de l'absence de méthodes normalisées. Il a aussi expliqué qu'on n'observe pas de niveaux intermédiaires de résistance aux maladies, ce qui devrait être pris en compte par les principes directeurs d'examen de l'UPOV. Le représentant de l'ASSINSEL a soutenu ce point de vue. Toutefois, le TWV a fait observer que la reconnaissance de niveaux intermédiaires dans les caractères de résistance aux maladies pourrait constituer pour les demandeurs une charge supplémentaire s'ils doivent satisfaire à des critères d'homogénéité pour de tels caractères.

103. L'expert des Pays-Bas a fait part d'un essai de mise en place dans son pays d'un protocole normalisé entre les semenciers et le service d'inspection de l'horticulture. Il a conclu que le facteur essentiel pour que ce protocole fonctionne est la source et la qualité des inoculum utilisés pour les essais de résistance aux maladies. L'entretien et la diffusion de variétés standards et d'inoculum standards sont essentiels et la meilleure solution serait de les confier à une administration spécialisée.

104. Le TWV a accepté de proposer au CT que la question de la résistance aux maladies soit traitée dans le document TGP/12 (Caractères spéciaux) dans la perspective d'une normalisation des essais de résistance aux maladies et de l'inclusion le cas échéant des états intermédiaires de résistance dans les principes directeurs d'examen. Un premier projet sera préparé à l'intention du TWV par l'expert des Pays-Bas pour la prochaine session, puis présenté aux autres groupes de travail techniques en 2002.

Projet de principes directeurs d'examen à examiner par le TWV en 2002

105. Le TWV a accepté d'examiner les projets de principes directeurs d'examen du basilic, du champignon, de la civette, de la civette chinoise, de l'endive, de la fève (révision), du haricot d'Espagne (révision), de la lentille, du melon, du périlla, du physalis et du romarin officinal au cours de sa prochaine session.

Présidence

106. Le TWV a décidé de proposer au CT d'inviter le Conseil à élire M. Kees van Ettehoven (Pays-Bas) président du TWV.

Programme des sessions suivantes

107. À sa trente-sixième session, le TWV a prévu d'examiner les questions suivantes : bref compte rendu des problèmes ou difficultés particulières concernant les plantes potagères; caractères de résistance aux maladies; compte rendu de la dernière session du CT; compte rendu de la dernière session du BMT; documents TGP; projets de principes directeurs d'examen.

Date et lieu de la prochaine session

108. À l'invitation du Japon, le TWV a proposé de tenir sa trente-sixième session à Tsukuba (Japon), du 9 au 13 septembre 2002.

Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils ADN

109. Le Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT) a tenu sa septième session à Hanovre (Allemagne), du 21 au 23 novembre 2001, sous la présidence de M. Michael Camlin (Royaume-Uni). Le compte rendu des conclusions figure dans le document BMT/7/18 et le compte rendu détaillé dans le document BMT/7/19 Prov.

Participation

110. Ont assisté à la session 17 membres de l'Union, un État ayant le statut d'observateur, trois organisations ayant le statut d'observateur et neuf experts.

Faits nouveaux concernant les techniques biochimiques et moléculaires

111. Le BMT a noté que les polymorphismes d'un seul nucléotide (SNP) faisaient l'objet de recherches de la part de certains experts moléculaires. Toutefois, il a été généralement reconnu que les marqueurs microsatellites sont à présent la technique la plus largement utilisée dans la caractérisation des variétés végétales et que cela restera probablement le cas dans un futur proche.

Stabilité des marqueurs moléculaires

112. Certains experts ont estimé qu'au moins pour certaines cultures telles que les fruitiers, il peut y avoir une certaine instabilité dans les résultats mesurés par les marqueurs moléculaires. D'autres experts ont estimé que ce n'est pas le cas et que les données indiquant cette instabilité résultent sans doute de problèmes méthodologiques. Il a été conclu que ce point devra faire l'objet de nouvelles recherches afin de clarifier la situation.

Sous-groupes ad hoc sur les techniques moléculaires

113. Le BMT a jugé qu'il est important pour le groupe ad hoc composé de membres du CT et du CAJ (groupe de réflexion) d'étudier des modèles pour l'utilisation des techniques biochimiques et moléculaires dans l'examen DHS et faire des recommandations sur l'acceptabilité de ces modèles avant que les sous-groupes ad hoc sur les plantes cultivées poursuivent leurs travaux.

114. Le BMT a proposé d'élaborer des recommandations sur la base de certaines propositions faites par les sous-groupes sur les plantes cultivées, comme l'indique l'annexe III du document BMT/7/3. Il recommande en particulier de proposer des modèles dans le cadre suivant :

Option 1 : "Caractères moléculaires en tant que prédicteurs de caractères traditionnels"

a) Marqueurs de gènes : il sera demandé au groupe de réflexion du BMT d'étudier l'acceptabilité de marqueurs de gènes pour prédire les caractères phénotypiques individuels. Le caractère de la tolérance à l'herbicide obtenu par modification génétique, sera donné comme exemple. La recommandation devrait se fonder sur le principe qu'il existe une corrélation fiable entre le marqueur et l'expression du caractère. Lorsqu'il examinera cette proposition, le groupe de réflexion sur les travaux du BMT sera prié de formuler une recommandation quant à l'acceptabilité des divergences entre les différents marqueurs élaborés pour la même expression d'un caractère.

b) Utilisation d'un ensemble de caractères moléculaires pour déterminer un caractère traditionnel. Aucun modèle basé sur ce principe ne sera proposé pour le moment, mais il a été souligné que les travaux en ce sens se poursuivent.

Option 2 : "Étalonnage de seuils concernant les caractères moléculaires par rapport aux caractères traditionnels"

Un modèle sera présenté à partir d'informations relatives au colza, au maïs et au rosier. Cette option reposera sur une évaluation de l'écart génétique et non sur une méthode caractère par caractère et sera destinée à être utilisée dans la gestion des collections de référence.

Option 3 : "Élaboration d'un nouveau système"

Cette option sera présentée sur la base du modèle proposé au sein des sous-groupes pour le rosier et d'un modèle qui sera élaboré à partir des informations disponibles relatives au blé. Cette option sera fondée sur l'utilisation de caractères moléculaires de la même façon que les caractères non moléculaires existants.

115. Il a été précisé que les trois options élaborées par les sous-groupes sur les plantes cultivées portent sur la détermination de la distinction, notamment pour la gestion des collections de référence, et qu'il est également important pour le groupe de réflexion de se pencher sur les questions d'homogénéité et de stabilité évoquées à l'annexe III du document BMT/7/3.

116. Le groupe de réflexion sera invité à étudier ces modèles en partant de certaines hypothèses qui restent à définir concernant les informations qui ne sont pas encore disponibles pour les plantes utilisées à titre d'illustrations.

117. Le BMT a souligné que l'utilisation de techniques biochimiques et moléculaires dans ces différentes propositions ne doit pas être interprétée comme signifiant l'abandon total des caractères non moléculaires et que ces méthodes doivent au contraire être envisagées conjointement avec l'utilisation de caractères non moléculaires, par exemple pour la gestion des collections de référence.

118. Le calendrier général suivant a ensuite été établi : présentation par le groupe de réflexion de recommandations au CT et au CAJ concernant les modèles décrits précédemment; élaboration par le Bureau d'un document reprenant ces recommandations et les considérations du CT en vue de sa distribution aux groupes de travail techniques; examen par les groupes de travail techniques dudit document et des comptes rendus détaillés des travaux des sous-groupes sur les plantes cultivées; dans la mesure du possible, réunion des sous-groupes sur les plantes cultivées après la prochaine réunion du groupe de travail technique intéressé afin que les avis de celui-ci puissent lui être représentés.

119. Le BMT a recommandé que les réunions des sous-groupes sur les plantes cultivées aient lieu de façon générale conjointement avec les réunions des groupes de travail techniques correspondants. Il a proposé que les réunions des sous-groupes sur les plantes cultivées pour le colza, le rosier et le blé aient lieu en 2002. Il n'a par contre proposé aucune réunion pour les groupes de travail sur les plantes cultivées pour le maïs et la tomate, sous réserve de l'avis du TWA et du TWV respectivement.

120. Le BMT a proposé la création de nouveaux sous-groupes pour les plantes cultivées portant sur le lapin de terre, le champignon, le soja et la canne à sucre.

121. M. Schulte (Allemagne), proposé à la présidence d'un sous-groupe sur les plantes cultivées pour le pêcher et le citronnier, a conclu qu'au vu des travaux de la présente session, la création d'un tel sous-groupe n'est justifiée pas pour l'instant.

Rôle futur du BMT

122. À la suite des évolutions de l'UPOV concernant les techniques biochimiques et moléculaires, et en particulier de la création du groupe de réflexion et des sous-groupes sur les plantes cultivées, le BMT a précisé comment il conçoit son rôle et a soumis une proposition au CT.

Élaboration de directives sur l'efficacité et l'application de différentes méthodes biochimiques et moléculaires

123. Il a été décidé que des projets de directives sur l'efficacité et l'application de différentes méthodes biochimiques et moléculaires de caractérisation des variétés devront être élaborés et être examinés à la huitième session du BMT.

Élaboration de directives sur les méthodes statistiques applicables aux données produites par des méthodes biochimiques et moléculaires

124. Il a été décidé qu'il convient d'établir des rapports sur les méthodes statistiques applicables aux données produites par des techniques biochimiques et moléculaires. Les sujets à traiter seraient notamment la notation par tranche, le calcul des écarts entre variétés, l'évaluation de l'homogénéité et l'élaboration de bases de données d'informations sur les variétés. Les membres du TWC pourraient participer à l'élaboration de ces documents.

Programme pour la prochaine session

125. À sa huitième session, le BMT a prévu d'examiner les points suivants : brefs exposés par des spécialistes de l'examen DHS, des spécialistes des techniques biochimiques et moléculaires et des obtenteurs sur les faits nouveaux en matière de techniques biochimiques et moléculaires; rapports du groupe de réflexion, du CT et des sous-groupes pour les plantes cultivées; compte rendu des travaux sur les techniques moléculaires pour les différentes plantes, notamment méthodes d'évaluation de l'impact potentiel de celles-ci sur la solidité de la protection des variétés; élaboration de directives sur l'efficacité et l'application de différentes méthodes biochimiques et moléculaires de détermination des variétés; examen des coûts des techniques moléculaires; construction et normalisation de bases de données des caractères moléculaires des variétés végétales; méthodes statistiques applicables aux données produites par les techniques biochimiques et moléculaires; utilisation de techniques moléculaires dans l'examen des variétés essentiellement dérivées; programme futur, date et lieu de la prochaine session; compte rendu des conclusions de la session.

Date et lieu de la prochaine session

126. À l'invitation du Japon, le BMT a proposé de tenir sa huitième session à Tsukuba (Japon), en 2003.

127. Le Conseil est invité

a) à prendre note des travaux du CT ainsi que des groupes de travail techniques et du BMT dont il a été rendu compte au CT, exposés dans le présent document,

b) à approuver le programme de travail du CT ainsi que les programmes de travail des groupes de travail techniques et du BMT dont il a été rendu compte au CT, exposés dans le présent document.

[Findudocument]